II

*(Підзаконні акти)*

**РЕГЛАМЕНТИ**

**РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 113/2010**

**від 9 лютого 2010 року,**

**на виконання Регламенту (ЄС) №471/2009 Європейського Парламенту і Ради про статистику Співтовариства зовнішньої торгівлі товарами з країнами, що не є членами Співтовариства, в частині охоплення даних про торгівлю, визначення даних, укладання статистики щодо характеристики торгівлі підприємств та валюти рахунків-фактур, а також специфічних товарів або переміщень**

**(Текст з оглядом на ЄЕС)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ЄВРОПЕЙСЬКА КОМІСІЯ,  Керуючись Договором про функціонування Європейського Союзу, | | (3)  (4)  (5) | З метою гармонізованого укладання статистики зовнішньої торгівлі необхідно зазначати дані з обліку імпорту та експорту, в тому числі коди, що мають бути використані.  Положення, що застосовуються до специфічних товарів або переміщень, повинні бути встановлені з методологічних міркувань.  Для забезпечення гармонізованого укладання статистики характеристики торгівлі підприємств, та агрегованої статистики торгівлі з деталізацією за валютою рахунків-фактур, потрібно визначити методику виробництва цієї статистики. | |
| Керуючись Регламентом (ЄС) №471/2009 Європейського Парламенту і Ради від 6 травня 2009 року про статистику Співтовариства в частині зовнішньої торгівлі з країнами, що не є членами Співтовариства, та таким, що скасовує Регламент Ради (ЄС) №1172/95([[1]](#footnote-1)) і, зокрема, його Статтю 3(2), (3) та (4), Статтю 4(5), Статті 5(2) та (4), Статті 6(2) та (3), а також Статті 8(1) та (2), | |
| Беручи до уваги нижченаведене: | | (6) | Необхідно встановити положення стосовно передання даних державами-членами до Комісії (Євростату) та стосовно уточнення статистичних даних для забезпечення зіставних та точних цифр. | |
| (1) | Регламент (ЄС) №471/2009 встановлює загальну систему для систематичного виробництва європейської статистики торгівлі товарами з країнами, що не є членами Співтовариства. |
| (2) | Необхідно узгодити укладання статистики зовнішньої торгівлі зі спеціальними митними процедурами, щоб запобігти подвійному обліку торговельних потоків та зазначити товари або їх переміщення, звільнені від звітування в області статистики зовнішньої торгівлі з методологічних міркувань. | (7) | Коди характеру операції мають бути скориговані для визначення товарів, призначених на переробку на контрактних умовах, що повертаються до початкової країни експорту. | |
| (8) | Необхідно прийняти заходи, які забезпечують надання статистичних даних, коли подальші спрощення митних процедур та контролів призводять до недоступності митних даних, зокрема, спрощення, передбачені Статтею 116 Регламенту (ЄС) №450/2008 Європейського Парламенту і Ради від 23 квітня 2008 року, що встановлюють Митний кодекс Співтовариства (модернізований митний кодекс).([[2]](#footnote-2)) | 2 — коли обліковується експорт.  *Стаття 3*  **Еталонний період**  1. Еталонний період означає календарний рік та місяць, коли відбувається імпорт або експорт та товарів.  Коли митна декларація є джерелом записів про імпорт та експорт, еталонний період означає рік та місяць прийняття декларації митними органами.  2. Дані щодо еталонного періоду являють собою шестицифровий числовий код, де перші чотири цифри позначають рік, а дві останні цифри позначають місяць.  *Стаття 4*  **Статистична вартість**  1. Статистична вартість ґрунтується на вартості товарів на момент та в місці перетину товарами держави-члена призначення у випадку імпорту та держави-члена фактичного експорту у випадку експорту. | | |
| (9) | Регламент Комісії (ЄС) №1917/2000 від 7 вересня 2000 року, яким передбачено певні положення на виконання Регламенту Ради (ЄС) №1172/95 стосовно статистики зовнішньої торгівлі([[3]](#footnote-3)), повинен бути скасований. |
|  |
| (10) | Заходи, передбачені цим Регламентом, узгоджені з висновком Комітету зі статистики з питань торгівлі товарами з країнами, що не є членами Співтовариства. |
| ПРИЙНЯЛА ЦЕЙ РЕГЛАМЕНТ: | |
| РОЗДІЛ 1 | |
| **ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ**  *Стаття 1*  **Виключені товари та переміщення** | | Статистична вартість має розраховуватися на основі вартості товарів, про яку згадувалося в параграфі 2, та, якщо необхідно, скориговуватися на транспортні та страхові витрати згідно з параграфом 4. | | |
| Товари та переміщення, перелічені в Додатку 1, мають бути виключені зі статистики зовнішньої торгівлі. | | 2. З огляду на принципи оцінки, визначені в договорі про застосування Статті VII Генеральної угоди з тарифів і торгівлі (угода про митну вартість СОТ), вартість товарів, що експортуються або імпортуються, буде: | | |
| РОЗДІЛ 2  **ВИЗНАЧЕННЯ ТА СПЕЦИФІКАЦІЯ ДАНИХ**  *Стаття 2*  **Коди торговельних потоків** | | (а) | у випадку продажу або придбання, ціною, фактично сплаченою або такою, що підлягає сплаті, за імпортовані або експортовані товари, за виключенням умовної або фіктивної вартості; | |
| Для даних, отриманих з митних записів торговельних потоків, повинні використовуватися такі коди: | | (b) | в інших випадках, ціною, яка повинна була бути сплаченою у випадку продажу або придбання. | |
| 1 — коли обліковується імпорт,  випущених у вільний обіг. | | Митна вартість застосовується, якщо це визначено митним кодексом для товарів,  **Кількість**  Дані щодо кількості позначаються як: | | |
| 3. Вартість товарів, що беруть участь в операції переробки, визначається за валовим методом: | | (а) | чиста маса, виражена в кілограмах, яка є масою товарів, за вирахуванням пакування будь-якого типу; та | |
| (а) | вартість неперероблених товарів визначається для товарів, призначених для переробки; | (b) | де доцільно, допоміжна одиниця, виражена відповідною одиницею вимірювання згідно з чинною Комбінованою номенклатурою. | |
| (b) | вартість неперероблених товарів плюс додана вартість переробки визначається для товарів, що пройшли переробку. | *Стаття 6*  **Держави-члени, які здійснюють імпорт та експорт** | | |
|  |  |  | | |
| 4. Вартість, згадана в параграфах 2 і 3, за необхідності коригується в такий спосіб, щоб статистична вартість містила виключно та повністю транспортні та страхові витрати, що були понесені заради доставки товарів з місця їх відправки: | | 1. Дані про статистику зовнішньої торгівлі Європейського Союзу та про статистику торгівлі між державами-членами щодо держав-членів, які здійснюють імпорт та експорт, кодуються відповідно до номенклатури зазначених країн та територій, як визначено Комісією, надалі згадуються як «Геономенклатура». | | |
| (а) | до кордону держави-члена призначення у випадку імпорту (вартість типу CIF); | 2. Дані щодо держави-члена, на території якої представляється митна декларація, зазначають державу-члена, в адміністрацію якої подається митна декларація, або, якщо доцільно, спрощена процедура, передбачена Митним кодексом, державу-члена, до митної адміністрації якої подається додаткова декларація, включаючи, якщо це дозволяються митні органи, відповідний рядок у записах декларації. | | |
| (b) | до кордону держави-члена фактичного експорту у випадку експорту (вартість типу FOB). |
|  |  |  |  | |
| 5. Статистична вартість виражається в національній валюті держави-члена, на території якої представляється митна декларація. Там, де для вираження статистичної вартості в національній валюті вимагається конвертація, застосовуваний курс має складати: | | 3. Стосовно імпорту, в даних держави-члена призначення зазначається держава-член, якій стає відомо на момент запуску митної процедури, що товари відправлятимуться без будь-яких комерційних операцій або інших операцій, які змінюють юридичний статус товарів та відбуваються в будь-якій проміжній державі-члені.  Якщо цього не відбувається, у даних зазначається держава-член, де товари розміщені на момент запуску митної процедури. | | |
| (а) | ставку, що застосовується згідно з положеннями щодо конвертації валюти, передбаченими Митним кодексом на момент прийняття митної декларації; або в іншому разі |
|  |  |  | | |
| (b) | еталонну ставку, що застосовується на момент імпорту або експорту товарів та встановлюється Європейським центральним банком для держав-членів, які знаходяться в Єврозоні, або офіційну ставку, що встановлюється державами-членами, які не перебувають в Єврозоні. | Коли товари імпортуються з метою їх переробки під наглядом митних органів, держава-член призначення повинна бути державою-членом, на території якої відбуваються перші заходи з переробки. | | |
|  |  | 4. Стосовно експорту, в даних щодо держави-члена фактичного експорту зазначається держава-член, від якої стає відомо на момент за-  *Стаття 9*  **Статистична процедура**  1. Статистична процедура визначає різні характеристики, що використовуються для класифікації торговельних операцій, зокрема, згідно з їх розміщенням у контексті митної процедури.  2. Код статистичної процедури є кодом, отриманим, якщо це застосовується, з чотиризначного коду, що визначає задекларовану процедуру згідно з Митним кодексом. Застосовуються нижчезазначені коди:  1 — звичайний імпорт або експорт;  2 — імпорт або експорт, охоплений процедурою переробки товарів на митній території;  3 — імпорт або експорт, охоплений процедурою переробки товарів поза митною територією  9 — імпорт або експорт, не зареєстрований у митній декларації  *Стаття 10*  **Характер операції**  1. Характером операції окреслюються різні характеристики, які вимагаються для визначення обсягу торгівлі товарами на основі митних декларацій для узгодження цілей статистики торгівлі для складання Платіжного балансу та Національних рахунків, а також для інших характеристик статистичної значущості.  2. Дані щодо характеристики операції кодуються згідно з положеннями Додатку ІІ. Держави-члени повинні застосовувати коди в колонці А або комбінацію кодів колонки А та їх підрозділів у колонці Б, зазначеній в цьому Додатку.  *Стаття 11*  **Преференційний режим імпорту**  1. Дані щодо преференційного режиму мають відображати пільговий митний режим, на який вказує код преференції, визначений Митним кодексом. | | |
| *Стаття 5*  пуску митної процедури, що товари відправлятимуться без будь-яких комерційних або інших операцій, які змінюють юридичний статус товарів та відбуваються в будь-якій проміжній державі-члені перед запуском митної процедури. | |
| Коли товари експортуються після переробки під наглядом митних органів, держава-член, на території якої відбувався останній захід з переробки, повинна бути державою-членом фактичного експорту. | |
| *Стаття 7*  **Країни-партнери** | |
|  | |
| 1. Дані щодо країн-партнерів кодуються згідно з чинною Геономенклатурою. | |
| 2. Стосовно імпорту, в даних про країну походження зазначається країна, в якій товари або виробляються повністю, або відбувається їх останнє істотне перетворення згідно з положеннями Митного кодексу, яким передбачаються правила щодо непреференційного походження.  У даних країни реалізації/відправлення зазначають країну, яка не є членом Співтовариства, з якої товари були відвантажені до держави-члена призначення без будь-яких комерційних або інших операцій, які змінюють юридичний статус товарів та відбуваються в будь-якій проміжній державі-члені.  3. Щодо експорту, дані про країну останнього відомого призначення вказують на останню країну, яка не є членом Співтовариства і якій стає відомо на момент запуску митної процедури або ухваленої митними органами переробки, що товари мають бути поставлені.  *Стаття 8*  **Код товарів**  Дані про товари кодуються:  (а) з імпорту, згідно з кодом товарів Єдиного тарифу Європейського економічного співтовариства NARIC;  (b) з експорту, згідно з кодом товарів Комбінованої номенклатури.  2. Дані мають стосуватися преференційного режиму, який застосовується або надається митними органами.  *Стаття 12*  **Транспортний засіб**  1. Дані про транспортний засіб на кордоні та внутрішній транспортний засіб кодуються, як зазначено в Додатку ІІІ. | |
| 1 — якщо валюта зазначається в євро;  2 — якщо валюта зазначається в доларах США;  3 — якщо валюта зазначається в одиницях платежу, відмінних від національної валюти держав-членів, які не належать до Єврозони, євро або доларів США. | | |
| РОЗДІЛ 3  **УКЛАДАННЯ СТАТИСТИКИ ТОРГІВЛІ ПІДПРИЄМСТВ ТА СТАТИСТИКИ ТОРГІВЛІ ЗА ВАЛЮТОЮ РАХУНКУ-ФАКТУРИ**  *Стаття 15*  **Укладання статистики характеристики торгівлі підприємств**  1. Національні статистичні органи зобов’язані укладати річну статистику характеристики торгівлі підприємств. | | |
| Транспортний засіб на кордоні вказує на активний вид транспорту, яким під час експорту передбачається, що товари залишають статистичну територію Європейського Союзу, а під час імпорту – що товари заходять на статистичну територію Європейського Союзу.  Якщо доцільно, внутрішній транспортний засіб вказує на активний вид наземного транспорту, яким товари досягають місця прибуття, у випадку імпорту, або, як вважається, яким вони залишають місце відправлення, у випадку експорту.  2. До даних щодо контейнерів застосовуються такі коди: | |
| 2. Статистичними одиницями є підприємства згідно з Додатком до Регламенту Ради (ЄЕС) №696/93([[4]](#footnote-4)1). | | |
|  | | 3. Статистичні одиниці укладаються шляхом пов’язання ідентифікаційного номера підприємства, що здійснює торгівлю, згідно зі Статтею 13, з номером юридичної одиниці в Реєстрі підприємств згідно зі змінною 1.7а, що згадується в Додатку до Регламенту (ЄС) №1777/2008 Європейського Парламенту і Ради([[5]](#footnote-5)2).  4. Щоб забезпечити ідентифікацію підприємства, що здійснює торгівлю, та уможливити зв’язок з Реєстром підприємств, органи національної статистики повинні мати доступ до реєстраційних та ідентифікаційних даних суб’єктів господарювання, що передбачено митними положеннями Європейського союзу. Органи, відповідальні за надання суб’єкту господарювання реєстраційний ідентифікаційний номер, повинні, на вимогу національних статистичних органів, надати доступ до даних, перелічених у Додатку 38d до Регламенту Комісії (ЄЕС) №2454/93([[6]](#footnote-6)3).  7. Перший еталонний рік, за який має складатися річна статистика, є 2010. Відтоді держави-члени повинні надавати дані за кожен календарний рік.  8. Статистична інформація повинна передаватися протягом 18 місяців з кінця еталонного року.  9. Держави-члени повинні подбати про те, аби статистична інформація надавалася так, щоб з публікації Комісії (Євростату) не можна було б ідентифікувати підприємство або торгівельну компанію. Національні статистичні органи повинні визначити, які дані зачіпаються положеннями конфіденційності.  *Стаття 16*  **Укладання статистики торгівлі з деталізацією за валютою рахунку-фактури**  1. Національні статистичні органи зобов’язані укладати річну статистику торгівлі з деталізацією за валютою рахунку-фактури.  2. Статистична інформація повинна містити такі характеристики: | | |
| 0 — якщо товари не транспортуються в контейнерах при перетині кордону статистичної території Європейського Союзу,  1 — якщо товари не транспортуються в контейнерах при перетині кордону статистичної території Європейського Союзу  *Стаття 13*  **Валюта рахунку-фактури** | |
| Дані про валюту рахунку-фактури надаються, якщо доцільно, з митних декларацій та кодуються в такий спосіб: | |
| 0 — якщо валюта зазначається в одиницях платежу, які є національною валютою держав-членів, що не належать до Єврозони; | |
| 5. Необхідно укласти такі характеристики:  (а) торговельні потоки;  (b) статистична вартість;  (c) країна-партнер;  (d) код товарів за секцією або на рівні двох знаків, згідно з вимогами Додатку до Регламенту (ЄС) №451/2008 Європейського Парламенту та Ради([[7]](#footnote-7)4);  (e) кількість підприємств;  (f) діяльність, що провадиться підприємством за секцією або на рівні двох знаків статистичної класифікації видів економічної діяльності (NACE), як зазначено в Додатку 1 до Регламенту (ЄС) № 1893/2006 Європейського Парламенту та Ради([[8]](#footnote-8)5);  (g) клас розміру, вимірюваний в категорії кількості працівників згідно з визначеннями характеристик структурної статистики підприємств, як зазначено в Додатку 1 до Регламенту Комісії (ЄС) № 250/2009([[9]](#footnote-9)6). | |
| (а) | торговельні потоки; | |
| 6. Мають бути укладені такі набори даних:  (а) узгодження показників між торговельним реєстром та реєстром підприємств; | | (b) | статистична вартість; | |
| (b) | валюта рахунку-фактури згідно з кодуванням в Статті 14; | |
| (b) | Знак  ами торгівля за видами діяльності та класом розміру підприємств; | (d) загальні значення та деталізація за продукцією за секціями та розділами чинної Стандартної міжнародної класифікації торгівлі (SITC), із зазначенням таких кодів:  1 — сировина без нафти за секціями 0-4, Розділ 33 SITC, | | |
| (c) | частка найбільших підприємств в термінах обсягів торгівлі за видами діяльності; |
| (d) | торгівля за країнами-партнерами та видами діяльності; | 2 — нафта за розділом 33 SITC, | | |
|  |
|  |  | 3 — вироблена продукція за секціями 5-8 SITC.  3. Перший еталонний рік, за який має укладатися статистика – це 2010 рік. Відтоді держави-члени мають укладати дані за кожен другий календарний рік. | | |
| (e)  (f) | торгівля за кількістю країн-партнерів та видами діяльності;  торгівля за товарами та видами діяльності. |
| 4. Статистична інформація передається Комісії (Євростату) протягом трьох місяців з кінця еталонного року. | | ретного промислового заводу перевищує 3 млн євро, якщо цей завод не є повністю скомплектованим промисловим заводом для повторного використання. Укладання даних про кількість є добровільним. | | |
|  |  |
| 5. Джерелом даних є інформація, отримана з митних декларацій згідно зі Статтею 4(1) Регламенту (ЄС) № 471/209. Однак, якщо дані про валюту рахунку-фактури щодо експорту не доступні з митної декларації, держави-члени проводять обстеження для укладання даних з експорту з деталізацією за валютою рахунку-фактури, що дозволяє отримувати точну статистичну інформацію. | |
|  | | |
| *Стаття 18*  **Поставки товарів партіями**  1. З метою тлумачення цієї Статті термін «поставки товарів партіями» означає поставки компонентів повного виробу в демонтованому або зібраному вигляді, які відправлено протягом | | |
| РОЗДІЛ 4  **СПЕЦИФІЧНІ ТОВАРИ АБО ПЕРЕМІЩЕННЯ**  *Стаття 17* | |
| більш ніж одного еталонного періоду з причин, пов’язаних з виробництвом або транспортуванням.  2. Еталонний період для імпорту або експорту поставок товарів партіями може бути скоригований таким чином, щоб дані надавалися лише один раз, у місяць імпорту або експорту останньої партії.  *Стаття 19*  **Водні та повітряні транспортні засоби**  1. З метою тлумачення цієї Статті:  (а) «водний транспортний засіб» означає морські судна, згідно з Розділом 89 КН, буксири, військові кораблі та плавучі конструкції;  (b) «повітряний транспортний засіб» означає літаки за кодом 8802 30 та 8802 40 КН;  (c) «економічна власність» означає право фізичної або юридичної особи заявляти свої права на отримання вигоди, пов’язаної з використанням водного або повітряного транспортного засобу в процесі економічної діяльності через прийняття пов’язаних ризиків.  2. Статистика зовнішньої торгівлі повинна охоплювати тільки такі обсяги імпорту та експорту водних та повітряних транспортних засобів: | | |
| **Промислові заводи** | |
|  | |
| 1. З метою тлумачення термінології цієї Статті: | |
|  | |
|  | |
| (а) | «промислові заводи» означає поєднання машин, апаратів, пристроїв, обладнання, інструментів та матеріалів, що разом утворюють масштабні одиниці, які виробляють товари або надають послуги; |
| (b)  (c) | «компонентна частина» означає поставки для промислового заводу, що складаються з товарів, які всі належать до того самого розділу КН;  код товарів компонентної частини має такий склад:  (і) перші чотири знаки повинні бути 9880; |
| (іі) п’ятий та шостий знак повинні відповідати розділу КН, якому належать товари, що складають компонентну частину;  (ііі) сьомий та восьмий знаки повинні бути 0. | |
| 2. Держави-члени можуть укладати статистику експорту на рівні компонентних частин за умови, що загальна статистична вартість конк- | |
| (а) | передання економічної власності на водний | |
| або повітряний транспортний засіб від фі- | | |
|  | зичної або юридичної особи з місцезнаходженням у державі-члені, яка займається імпортом; ця операція вважається імпортом; |  | рту, якщо нові водні або повітряні транспортні засоби побудовані за межами Європейського Союзу; | |
|  |  |
| (b) | передання економічної власності на водний або повітряний транспортний засіб від фізичної або юридичної особи з місцезнаходженням у державі-члені, яка займається експортом, до фізичної або юридичної особи з місцезнаходженням у державі, що не є членом ЄС; ця операція вважається експортом. Якщо водний або повітряний транспортний засіб є новим, експорт реєструється в державі-члені будівництва; |  | (ііі) державою, що не є членом ЄЕС та є місцезнаходженням фізичної або юридичної особи, яка має право економічної власності на водний або повітряний транспортний засіб, у випадку імпорту, або державою, що не є членом ЄЕС, що займається переробкою на контрактних умовах у випадку експорту, для переміщень, згаданих у параграфі 2 (с); | |
|  |  | (d) | Еталонним періодом імпорту та експорту, згаданих у параграфі 2(а) та (б), є місяць передання права на економічну власність.  На прохання національних статичних органів, органи, відповідальні за ведення реєстрів кораблів і літаків, надають всю доступну ступну інформацію з метою ідентифікації зміни економічної власності водного або повітряного транспортного засобу між фізичною та юридичною особами з місцезнаходженням у країні, що не є державою-членом ЄЕС.  *Стаття 20*  **Товари, доставлені до водних та повітряних транспортних засобів** | |
| (c) | імпорт та експорт водних або повітряних транспортних засобів перед або після переробки на контрактних умовах, як визначається в Додатку ІІ, примітка 2. | 4. |
| 3.  3. Статистика зовнішньої торгівлі водними та повітряними транспортними засобами укладається в такий спосіб: | |  |
| (а) | кількість виражається числом виробів та будь-якими іншими допоміжними одиницями, передбаченими КН, для водних повітряних засобів, та в масі нетто та допоміжних одиницях, для повітряних транспортних засобів; |  |
| (b)  (c) | транспортні та страхові витрати виключаються зі статистичної вартості;  країна-партнер має бути:  (і) державою, що не є членом ЄЕС та є місцезнаходженням фізичної або юридичної особи, яка передає право економічної власності на водний або повітряний транспортний засіб, у випадку імпорту, або місцезнаходженням фізичної або юридичної особи, якій передається право економічної власності на водний або повітряний транспортний засіб, у випадку експорту, для переміщень товарів, згаданих у параграфі 2(а) та (б); | (а)  (b) | 1. З метою тлумачення цієї Статті:   «доставка товарів до водних та повітряних транспортних засобів» означає доставку продукції екіпажу і пасажирам, а також для забезпечення роботи двигунів, приладів та іншого обладнання водних та повітряних транспортних засобів;  водні та повітряні транспортні засоби вважаються власністю країни місцезнаходження фізичної або юридичної особи, яка має право на економічну власність водним та повітряним транспортним засобом, як передбачено Статтею 19(1)(в).  2. Статистика зовнішньої торгівлі охоплює експорт товарів, поставлених з території держави-члена-експортера до водних або повітряних транспортних засобів, що належать країні, що не є державою-членом  (іі) морської споруди, встановленої на території, де держава, що не є членом ЄЕС, має ексклюзивні права на експлуатацію вищезазначених морського дну або земельних надр, до імпортуючої держави-члена;  (ііі) морської споруди, встановленої на території, де держава, що не є членом | |
|  |
| (іі) державою, що не є членом ЄЕС та є країною будівництва, у випадку імпо-  ЄЕС. | |  |
| 3. Держави-члени можуть використовувати нижченаведені коди товарів для товарів, поставлених до водних або повітряних транспортних засобів: | |  |
|  | |  |
| — 9930 24 00: товари з Розділів КН 1-24, | |  |
|  |  |  |
| — 9930 27 00: товари з Розділу 27 КН, | | ЄЕС, має ексклюзивні права на експ- | | |
| — 9930 99 00: товари, віднесені до інших категорій. | |  | луатацію вищезазначених морського дну або земельних надр, до морської споруди, встановленої на території, де імпортуючи держава-член має ексклюзивні права на експлуатацію вищезазначених морського дну або земельних надр;  експорт, де товари доставляються до:  (і) держави, що не є членом ЄЕС, з морсь- | |
|  |  |  |
| Передання даних щодо кількості є добровільним, крім товарів, що належать до Розділу 27 КН. | |  |
| Крім того, може застосовуватися спрощений код країни-партнера «QS». | | (b) |
| *Стаття 21*  **Товари, доставлені до та з морських споруд**  1**.** З метою тлумачення цієї Статті:  (а) «морські споруди» означає встановлені та стаціонарні обладнання та пристрої на морі за межами статистичної території будь-якої держави-члена; | |  |
| кої споруди, встановленої на території, де експортуюча держава-член має ексклюзивні права на експлуатацію вищезазначених морського дну або земельних надр;  (іі) морської споруди, встановленої на території, де держава, що не-член ЄЕС, має ексклюзивні права на експлуатацію вищезазначених морського дну або земельних надр, від експортуючої держави-члена;  (ііі) морської споруди, встановленої на території, де держава-не член ЄЕС, має ексклюзивні права на експлуатацію вищезазначених морського дну або земельних надр, від морської споруди, встановленої на території, де експортуюча держава-член має ексклюзивні права на експлуатацію вищезазначених морського дну або земельних надр. | | |
|  |  |
| (b) | «товари, доставлені до морських споруд», означає доставку продукції для екіпажу та експлуатації двигунів, машин та іншого обладнання морської споруди; |
| (c) | «товари, отримані від або вироблені морськими спорудами», означає продукцію, видобуту з морського дну або надр землі або вироблену морською спорудою. |
| 2. Статистика зовнішньої торгівлі охоплює: | | 3. | Держави-члени можуть використовувати такі коди для товарів, доставлених до морської споруди:  9931 24 00: товари з Розділів КН 1-24,  9931 27 00: товари з Розділу 27 КН,  9930 99 00: товари, віднесені до інших категорій.  Передання даних щодо кількості є добровільним, крім товарів, що належать  водний транспортний засіб, що набуває  ника, у випадку експорту. | |
| (а) | імпорт, у результаті якого здійснюється доставка товарів з: | — |
| (і) держави, що не є членом ЄЕС, до морської споруди, встановленої на території, де імпортуюча держава-член володіє ексклюзивними правами для експлуатації вищезазначених морського дну або земельних надр; | | —  — |
|  | |  |
| морську продукцію. | |  |
| Крім того, може застосовуватися спрощений код країни-партнера «QS». | |  |
| *Стаття 22* | |  |
|  |
| **Морська продукція**  1. З метою тлумачення цієї Статті:  (а) «морська продукція» означає продукція рибальства, мінерали, відходи, придатні для переробки, та вся інша продукція, яка ще не була відвантажена водними транспортними засобами; | | 4. За умови відсутності конфлікту з іншими законодавчими актами Євросоюзу, національні органи влади повинні мати доступ до всіх наявних джерел даних, на додаток до митних декларацій, таких як інформація з декларацій національної реєстрації суден про морську продукцію, відвантажену в країнах-нечленах ЄС. | | |
|  | | *Стаття 23*  **Космічний апарат**  1. З метою тлумачення цієї Статті:  (а) «космічний апарат» означає транспортний засіб, здатний подорожувати за межами земної атмосфери;  (b) «економічна власність» означає право фізичної або юридичної особи заявляти свої права на отримання вигоди, пов’язаної з використанням космічного апарату в процесі економічної діяльності через прийняття пов’язаних ризиків. | | |
| (b) водні транспортні засоби вважаються власністю країни місцезнаходження фізичної або юридичної особи, що має право економічної власності на водний транспортний засіб, що передбачено Статтею 19(1)(с). | |
|  | |
| 2. Статистика зовнішньої торгівлі охоплює такий імпорт та експорт морської продукції: | |
| (а) | відвантаження морської продукції в портах імпортуючої держави-члена або їх придбання водними транспортними засобами, що належать імпортуючій державі-члену, у водних транспортних засобів, що належать країні, яка не є членом ЄЕС; ці операції опрацьовуються як імпорт; |
|  | |
| (b) | відвантаження морської продукції в портах країни, яка не є членом ЄЕС, від водних транспортних засобів, що належать експортуючій державі-члену, або їх придбання водними транспортними засобами, що належать країні, яка не є членом ЄЕС, у водних транспортних засобів, що належать експортуючій державі-члену; ці операції опрацьовуються як експорт; | 2. Запуск космічного апарату, на який було передано право економічної власності між фізичною або юридичною особами з місцезнаходженням в країні-нечлені ЄЕС, та фізичною або юридичною особами з місцезнаходженням в державі-члені ЄЕС, обліковується: | | |
| 3. Країною–партнером з імпорту буде країна, яка не є членом ЄЕС та є місцезнаходженням фізичної або юридичної особи, що має право економічної власності на водний транспортний засіб, який здійснює відлов, а з експорту – країна, котра не є членом ЄЕС, на території якої відвантажується морська продукція, або яка є місцезнаходженням фізичної або юридичної особи, що має право економічної власності на  ном ЄЕС та є місцезнаходженням нового влас- | | (а)    (b) | | як імпорт у державі-члені місцезнаходження нового власника;  як експорт у державі-члені будівництва готового космічного апарату. |
| 3. До статистичних даних, на які міститься посилання в параграфі 2, застосовуються такі специфічні положення: | |  | жави-члена. Однак, як мінімум, дані про статистику загального місячного значення обсягів імпорту та експорту мають передаватися до Комісії (Євростату).  РОЗДІЛ 5  **ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ** | |
| (а) дані щодо статистичної вартості визначаються як вартість космічного апарату, за вирахуванням транспортних та страхових витрат;  (b) дані щодо партнерської країни є даними про країну будівництва готового космічного апарату, яка не є членом ЄЕС,  4. За умови відсутності конфлікту з іншими законодавчими актами Євросоюзу, національні органи влади повинні мати доступ до всіх наявних джерел даних, на додаток до митних декларацій, таких як інформація з декларацій національної реєстрації суден про морську продукцію, відвантажену в країнах-нечленах ЄС.  *Стаття 24*  **Електроенергія та газ**  1. На додаток до митних декларацій, національні статистичні органи можуть вимагати прямого надання актуальної інформації про облік імпорту та експорту електроенергії та газу між статистичними територіями держави-члена та країнами, що не є членами ЄЕС, від операторів, які володіють або управляють мережами передання електроенергії або газу. | |  |
|  |
| *Стаття 26*  **Передання європейської статистики з обсягів імпорту та експорту товарів**  1. Держави-члени мають ужити всіх необхідних заходів, щоб забезпечити, аби дані, передані до Комісії (Євростату), були вичерпними та відповідали критеріям якості, як визначено в Статті 9(1) Регламенту (ЄС) № 471/2009.  2. Статистичні дані, передані до Комісії (Євростату), повинні виражатися в національній валюті держави-члена, яка складає звітність.  3. Якщо місячні результати, вже передані до Комісії (Євростату), підлягають уточненням, держави-члени передають уточнені результати не пізніше, ніж протягом місяця з дати передання уточнених даних.  *Стаття 27*  **Скасування** | | |
| 2. Інформація про статистичну вартість, передана до Комісії (Євростату), може базуватися на оцінних значеннях. Держави-члени повинні поінформувати Комісію (Євростат) про методику, що використовується для дорахунку, перед її застосуванням.  *Стаття 25* | | Цим документом Регламент (ЄС) № 1917/2000 скасовується, починаючи з 1 січня 2010 року.  Він продовжуватиме поширювати свою чинність на дані, пов’язані з еталонними періодами до 1 січня 2010 року. | | |
|  | *Стаття 28*  **Набуття чинності**  Цей Регламент набуває чинності на 20-ий день після його опублікуванні в *Офіційному журналі Європейського Союзу.*  Цей Регламент застосовуватиметься, починаючи з 1 січня 2010 року. | |
| **Товари військового призначення**  1. Статистика зовнішньої торгівлі охоплює імпорт та експорт товарів військового призначення.  2. Держави-члени можуть передавати менш деталізовану інформацію, зазначену в Статті 6(1) Регламенту (ЄС) № 471/2009, якщо інформація підпадає під визначення військової таємниці, відповідно до чинних визначень дер- | |  |
|  | |  | | |
|  | |
|  | |
|  | |

Цей Регламент має обов’язкову силу та пряму дію в кожній державі-члені Співтовариства.

Вчинено в Брюсселі 4 лютого 2010 року.

*Від імені Комісії*

*Президент*

*Хосе Мануель Баррозо*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*ДОДАТОК І*

**ПЕРЕЛІК ТОВАРІВ ТА ЇХ ПЕРЕМІЩЕНЬ, ВИКЛЮЧЕНИХ ЗІ СТАТИСТИКИ ЗОВНІШНЬОЇ ТОРГІВЛІ**

(а) монетарне золото;

(b) засоби платежу, такі як офіційна валюта платежу та цінні папери, в тому числі засоби, що є сплатою за послуги, такі як поштові збори, податки, сплата за користування;

(с) товари тривалого користування або призначені для тривалого використання (наприклад,

оренда, кредит, операційний лізинг), якщо задовольняються всі нижченаведені умови:

* не було заплановано або виконано жодної переробки,
* передбачувана тривалість тимчасового використання не повинна була або не повинна перевищувати 24 місяці;
* не відбулося і не заплановано зміни власності;

(d) товари, що переміщаються між:

* державою-членом та її територіальними енклавами в країнах, що не є членами ЄЕС, та
* державою місцезнаходження та територіальними енклавами країнах, що не є членами ЄЕС, або міжнародними організаціями.

Територіальні енклави включають посольства та національні збройні сили, розміщені за межами території країни-метрополії;

(е) товари, що використовуються як носії індивідуалізованої інформації, включаючи програмне забезпечення;

(f) програмне забезпечення, завантажене з Інтернету;

(g) товари, що надаються на безоплатній основі, які самі не є об’єктом комерційної операції, за умови, що їх переміщення має єдиний намір підготовки або підтримки запланованої торгівельної операції шляхами демонстрації характеристики товарів або послуг, такі як:

* рекламні матеріали;
* комерційні зразки;

(h) товари призначені для та після ремонту та зміни запчастин, які встановлюються в процесі ремонту та замість пошкоджених елементів:

(і) транспортні засоби в процесі їх використання, в тому числі пристрої запуску космічного апарату під час його запуску;

(j) товари, усно задекларовані митним органам, або призначені для торгівельних операцій за умови, що їхня вартість не перевищує статистичний поріг 1 000 євро, або не призначені для торгівельних операцій з масою 1 000 кг;

(k) товари, випущені у вільний обіг після проходження митних процедур переробки товарів у межах митної території або під митним контролем.

*ДОДАТОК ІІ*

**СПИСОК КОДІВ ОПЕРАЦІЙ ТА ЇХ ХАРАКТЕРИСТИКА**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| А | | Б | |
| 1. | Операції, що передбачають фактичне або заплановане передання права власності від резидентів до нерезидентів на умовах фінансової або іншої компенсації (крім операцій, перелічених в параграфах 2, 7, 8) | 1.  2.  3.  4.  9. | Пряма купівля/продаж  Поставка на продаж за схваленням або після судового розгляду, на консигнацію або через посередництво торгівельного агенту  Бартерна торгівля (компенсація натурою)  Фінансовий лізинг (оренда-купівля) (1)  Інше |
| 2. | Повернення та заміна товарів безкоштовно після реєстрації початкової операції | 1.  2.  3.  9. | Повернення товарів  Заміна повернених товарів  Заміна (наприклад, на умовах гарантії) неповернених товарів  Інше |
| 3. | Операції з переданням права власності без фінансової або натурної компенсації (наприклад, відвантаження гуманітарної допомоги) |  |  |
| 4. | Операції з урахуванням переробки(2) на контрактних умовах (без передання права власності переробнику) | 1.  2. | Товари, повернення яких очікується до початкової держави-члену відправлення  Товари, повернення яких не очікується до початкової держави-члену відправлення |
| 5. | Операції після переробки на контрактних умовах (без передання права власності переробнику) | 1.  2. | Товари, що повертаються до початкової держави-члену відправлення  Товари, що не повертаються до початкової держави-члену відправлення |
| 6. | Окремі операції, що обліковуються з національними цілями |  |  |
| 7. | Операції за спільними проектами оборони або іншими спільними програмами міждержавного виробництва |  |  |
| 8. | Операції, якими передбачаються поставки будівельних матеріалів та будівництва технічного обладнання за контрактом загального або цивільного будівництва, для якого не вимагається окремих рахунків-фактур на товари, а натомість виписується рахунок на загальну суму контракту |  |  |
| 9 | Інші операції, які не можна класифікувати за іншими кодами | 1.  9. | Оренда, кредит та операційний лізинг довше, ніж 24 місяці  Інше |
|  |  |  |  |
| (1) | Фінансовий лізинг охоплює операції, в яких ставки орендної плати розраховуються в спосіб, що дозволяє врахувати всю або практично всю вартість товарів. Ризики та вигоди від права власності передаються орендаторові. Наприкінці терміну дії контракту орендатор стає юридичним власником товарів. | | |
| (2) | Переробка включає операції (перетворення, будівництво, монтаж, модернізацію, реставрацію…) з метою вироблення нового або сильно вдосконаленого об’єкта. Це не обов’язково означатиме зміни в класифікації продукції. Діяльність з переробки за власний рахунок переробника не включається до цього пункту та реєструється в пункті 1, колонці А.» | | |

*ДОДАТОК ІІ*

**КОДИФІКАЦІЯ ТРАНСПОРНИХ ЗАСОБІВ**

|  |  |
| --- | --- |
| Код | Назва |
| 1 | Морський транспорт |
| 2 | Залізничний транспорт |
| 3 | Автомобільний транспорт |
| 4 | Повітряний транспорт |
| 5 | Відправка товарів поштою |
| 7 | Фіксовані транспортні комунікації |
| 8 | Внутрішній водний транспорт |
| 9 | Власні рушійні установки |

1. () ОЖ L 152, 16.6.2009, с. 23. [↑](#footnote-ref-1)
2. () ОЖ L 145, 4.6.2008, с. 1. [↑](#footnote-ref-2)
3. () ОЖ L 229, 9.9.2000, с. 14 [↑](#footnote-ref-3)
4. (1) ОЖ L 76, 30.3.1993 р., с. 1. [↑](#footnote-ref-4)
5. (2) ОЖ L 61, 5.3.2008 р., с.6. [↑](#footnote-ref-5)
6. (3) ОЖ L 253, 11.10.1993 р., с.1. [↑](#footnote-ref-6)
7. (4) ОЖ L 145, 4.6.2008, с. 65. [↑](#footnote-ref-7)
8. (5) ОЖ L 393, 30.12.2006, с. 1. [↑](#footnote-ref-8)
9. (6) ОЖ L 86, 31.3.2009, с. 1. [↑](#footnote-ref-9)